

### Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

### Commission paritaire de l'industrie chimique

Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 februari 2006

Convention collective de travail du 8 février 2006

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en arbeidsters.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. De effectief betaalde lonen worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door de Federale Overheidsdienst Economie en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

Art. 2. Les salaires effectivement payés sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, fixé mensuellement par le Service public fédéral Economie et publié au Moniteur belge.

#### Commentaar

#### Commentaire

Sedert 1 januari 1994 en in toepassing van het koninklijk besluit van 24 december 1993 (Belgisch Staatsblad van 31 december 1993) wordt de "afgevlakte" index, die gebruikt wordt voor de aanpassing van de lonen, berekend op basis van het prijsindexcijfer dat daartoe berekend wordt, de zogenaamde "gezondheidsindex".

Depuis le 1er janvier 1994, en exécution de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (Moniteur belge du 31 décembre 1993), l'indice "lissé" servant à l'adaptation des salaires est calculé sur base d'un indice calculé à cet effet et communément appelé "indice santé".

NEERLEGGING-DÉPÔT	REGISTR.-ENREGISTR.
10 -02- 2006	13 -03- 2006
	NR.

78.955 16 116

## Theoretische indexcijfers

Art. 3. Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr 87 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 25 januari 2006 worden de indexcijfers, vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheidkundige nijverheid, tot koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen (koninklijk besluit van 24 april 2002, Belgisch Staatsblad van 31 mei 2002), naar de nieuwe basis 2004 = 100 omgerekend.

## Commentaar

De coëfficiënt 0,8790 dient toegepast te worden op de theoretische indexcijfers van artikel 3 die overeenstemmen met de laatst bereikte spilindex (spilindex 115,24 in de basis 1996=100). Dit vertrekpunt laat toe de theoretische indexcijfers te berekenen per schijven van 2 pct., met toepassing van de afrondingen die voorzien zijn in de collectieve arbeidsovereenkomst nr 87 van de Nationale Arbeidsraad. Deze theoretische indexcijfers laten vervolgens de berekening toe van de spilindexcijfers van artikel 4.

Vanaf het indexcijfer 102,30 worden de van kracht zijnde lonen met 2 pct. verhoogd telkens het indexcijfer van de consumptieprijzen met 2 pct. toeneemt. De indexcijfers die een loonsverhoging teweegbrengen zijn dus theoretisch :

98,32	X 1,02 =	100,29
100,29	X 1,02 =	102,30
102,30	X 1,02 =	104,35
104,35	X 1,02 =	106,44
106,44	X 1,02 =	108,57
108,57	X 1,02 =	110,74
110,74	X 1,02 =	112,95
112,95	X 1,02 =	115,21
115,21	X 1,02 =	117,51

## Indices théoriques

Art. 3. Conformément aux dispositions de la convention n° 87 conclue au Conseil national du travail le 25 janvier 2006, les chiffres d'indices mentionnés dans la convention du 2 mai 2001 conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, liant les salaires à l'indice des prix à la consommation (arrêté royal du 24 avril 2002, Moniteur belge du 31 mai 2002) sont convertis en nouvelle base 2004 = 100.

## Commentaire

Il y a lieu d'appliquer le coefficient 0,8790 aux indices théoriques de l'article 3 correspondant au dernier pivot atteint (indice pivot 115,24 en base 1996=100). Ce point de départ permet ensuite de recalculer les indices théoriques par tranches de 2 p.c., en appliquant les arrondis prévus par la convention collective de travail n° 87 du Conseil national du travail. Ces indices théoriques permettent alors de calculer les indices pivots de l'article 4.

A partir de l'indice 102,30 les salaires en vigueur sont majorés de 2 p.c. chaque fois que l'indice des prix à la consommation augmente de 2 p.c. . Les indices entraînant une augmentation des salaires sont donc théoriquement :

117,51	X 1,02 =	119,86
119,86	X 1,02 =	122,26
122,26	X 1,02 =	124,71
124,71	X 1,02 =	127,20
127,20	X 1,02 =	129,74
129,74	X 1,02 =	132,33
132,33	X 1,02 =	134,98
134,98	X 1,02 =	137,68
137,68	X 1,02 =	140,43
140,43	X 1,02 =	143,24
143,24	X 1,02 =	146,10
146,10	X 1,02 =	149,02
149,02	X 1,02 =	152,00
152,00	X 1,02 =	155,04
155,04	X 1,02 =	158,14
158,14	X 1,02 =	161,30
161,30	X 1,02 =	164,53
164,53	X 1,02 =	167,82
167,82	X 1,02 =	171,18
171,18	X 1,02 =	174,60
174,60	X 1,02 =	178,09
178,09	X 1,02 =	181,65
181,65	X 1,02 =	185,28

Referte-indexcijfers naar de stijging ( spilindexcijfers)

Index de référence à la hausse (indices pivots)

Art. 4. Nochtans, ten einde de achterstand van de lonen ten opzichte van het indexcijfer van de consumptieprijzen te vermijden, worden de loonsverhogingen werkelijk toegepast wanneer de volgende indexcijfers, die zich halverwege in de schijf van 2 pct. bevinden, worden bereikt, hetzij :

Art. 4. Cependant, pour éviter le retard des salaires par rapport à l'indice des prix à la consommation, les augmentations de salaires sont appliquées effectivement lorsque les indices suivants, situés à mi-chemin de la tranche de 2 p.c. sont effectivement atteints, soit :

(100,29+102,30) : 2 = 101,30 (overschreden in april 2005 door de afgevlakte index)

(100,29+102,30) : 2 = 101,30 (dépassé en avril 2005 par l'indice lissé)

(102,30+104,35) : 2 =	<b>103,33</b>
(104,35+106,44) : 2 =	<b>105,40</b>
(106,44+108,57) : 2 =	<b>107,51</b>
(108,57+110,74) : 2 =	<b>109,66</b>
(110,74+112,95) : 2 =	<b>111,85</b>
(112,95+115,21) : 2 =	<b>114,08</b>
(115,21+117,51) : 2 =	<b>116,36</b>
(117,51+119,86) : 2 =	<b>118,69</b>
(119,86+122,26) : 2 =	<b>121,06</b>
(122,26+124,71) : 2 =	<b>123,49</b>

$(124,71+127,20) : 2 =$	<b>125,96</b>
$(127,20+129,74) : 2 =$	<b>128,47</b>
$(129,74+132,33) : 2 =$	<b>131,04</b>
$(132,33+134,98) : 2 =$	<b>133,66</b>
$(134,98+137,68) : 2 =$	<b>136,33</b>
$(137,68+140,43) : 2 =$	<b>139,06</b>
$(140,43+143,24) : 2 =$	<b>141,84</b>
$(143,24+146,10) : 2 =$	<b>144,67</b>
$(146,10+149,02) : 2 =$	<b>147,56</b>
$(149,02+152,00) : 2 =$	<b>150,51</b>
$(152,00+155,04) : 2 =$	<b>153,52</b>
$(155,04+158,14) : 2 =$	<b>156,59</b>
$(158,14+161,30) : 2 =$	<b>159,72</b>
$(161,30+164,53) : 2 =$	<b>162,92</b>
$(164,53+167,82) : 2 =$	<b>166,18</b>
$(167,82+171,18) : 2 =$	<b>169,50</b>
$(171,18+174,60) : 2 =$	<b>172,89</b>
$(174,60+178,09) : 2 =$	<b>176,35</b>
$(178,09+181,65) : 2 =$	<b>179,87</b>
$(181,65+185,28) : 2 =$	<b>183,47</b>

Deze cijfers worden "referte-indexcijfers naar de stijging" of "spilindexcijfers" genoemd. Wanneer deze indexcijfers zijn bereikt, worden de lonen met 1,02 vermenigvuldigd.

Ces chiffres d'indices sont appelés "index de référence à la hausse" ou "indices pivots". Lorsque ces chiffres d'indices sont atteints, les salaires sont multipliés par 1,02.

#### Referte-indexcijfers naar de daling

#### Index de référence à la baisse

Art. 5. In geval van daling van het indexcijfer van de consumptieprijzen, worden de lonen verminderd, wanneer de volgende indexcijfers zijn bereikt :

Art. 5. En cas de baisse de l'indice des prix à la consommation, les salaires sont diminués lorsque les chiffres d'indices suivants sont atteints :

100,29  
102,30  
104,35  
106,44  
108,57  
110,74  
112,95  
115,21  
117,51  
119,86  
122,26  
124,71  
127,20  
129,74

132,33  
 134,98  
 137,68  
 140,43  
 143,24  
 146,10  
 149,02  
 152,00  
 155,04  
 158,14  
 161,30  
 164,53  
 167,82  
 171,18  
 174,60  
 178,09  
 181,65  
 185,28

Deze indexcijfers worden "referte-indexcijfersnaar de daling" genoemd.

Ces chiffres d'indices sont appelés "index de référence à la baisse".

In geval van daling van het indexcijfer, wordt derhalve een halve schijf van 2 pct. geneutraliseerd. Het nieuwe loon wordt bekomen door het bestaand loon te delen door 1,02.

En cas de baisse de l'index, une demi-tranche de 2 p.c. est dès lors neutralisée. Le salaire nouveau est obtenu en divisant le salaire en vigueur par 1,02.

Art. 6. De loonsverhogingen of -verminderingen worden toegepast vanaf de eerste dag van de maand volgend op deze tijdens dewelke het indexcijfer van de consumptieprijzen dat aanleiding geeft tot een wijziging van de lonen, werd bereikt.

Art. 6. Les augmentations ou diminutions des salaires sont appliqués le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'indice des prix à la consommation donnant lieu à une modification des salaires a été atteint.

Art. 7. De uurlonen in euro worden aangeduid met vier decimalen; de eventuele afronding van het product van de vermenigvuldiging voorzien in artikel 4 zal uitgevoerd worden volgens de rekenkundige afronding, met name als volgt :

Art. 7. Les salaires horaires en euro sont exprimés jusqu'à la quatrième décimale; l'arrondi éventuel du produit de la multiplication prévue à l'article 4 sera opéré conformément à l'arrondi mathématique, comme suit :

- er wordt geen rekening gehouden met de vijfde decimaal indien deze lager is dan vijf;

- si la cinquième décimale est inférieure à cinq, elle sera négligée;

- indien de vijfde decimaal gelijk is aan of hoger is dan vijf, dan wordt de vierde decimaal met een eenheid verhoogd;

- daarna, indien de vierde decimaal niet gelijk is aan nul of vijf, zal het resultaat van deze rekenkundige afronding worden aangepast tot de hogere halve duizendste.

#### Voorbeelden

$7,5720 \times 1,02 = 7,72344$  afgerond tot 7,7234 en daarna tot het hogere halve duizendste, tot 7,7235 (40 uur).

$7,6490 \times 1,02 = 7,80198$  afgerond tot 7,8020 (40 uur).

De eventuele perequatie gebeurt vóór de afronding. Voor een perequatie in bijvoorbeeld 39 uur :

$7,80198 \times 40/39 = 8,00203$  afgerond tot 8,0020.

Voor een perequatie in bijvoorbeeld 38 uur 30 :

$7,72344 \times 40/38,5 = 8,02435$  afgerond tot 8,0244 en daarna afgerond tot het hogere halve duizendste, namelijk tot 8,0245.

- si la cinquième décimale est égale ou supérieure à cinq, la quatrième décimale sera augmentée d'une unité;

- ensuite, si la quatrième décimale est différente de zéro ou de cinq, le résultat de cet arrondi mathématique sera arrondi au zéro ou au cinq supérieur, c'est-à-dire au demi-millième supérieur.

#### Exemples

$7,5720 \times 1,02 = 7,72344$  arrondi à 7,7234 et ensuite au demi-millième supérieur, à 7,7235 (40 h.).

$7,6490 \times 1,02 = 7,80198$  arrondi à 7,8020 (40 h.).

La péréquation éventuelle intervient avant l'arrondi. Exemple d'une péréquation en 39 h. :

$7,80198 \times 40/39 = 8,00203$  arrondi à 8,0020.

Exemple d'une péréquation à 38h30 :

$7,72344 \times 40/38,5 = 8,02435$  arrondi à 8,0244 et ensuite au demi-millième supérieur, à 8,0245.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 2 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 24 april 2002, verschenen in het Belgisch Staatsblad van 31 mei 2002.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2006 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk der partijen worden opgezegd met een opzegtermijn van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace celle du 2 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 24 avril 2002, publiée au Moniteur belge du 31 mai 2002.

Art. 9. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2006 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président; le cachet de la poste faisant foi.